

Comptes annuels consolidés 2004  
Garde Aérienne Suisse de Sauvetage

## Bilan au 31 décembre

### Actifs

(en milliers de CHF)

#### Fonds de roulement

		2004	%	2003	%
Liquidités	1.1	18'766	5.3	14'472	4.4
Titres	1.2	101'534	28.8	65'552	19.9
Créances résultant de livraisons et de prestations	1.3	7'670	2.2	9'326	2.8
Autres créances	1.4	231	0.1	1'205	0.4
Réserves	1.5	1'993	0.5	1'780	0.5
Actifs transitoires	1.6	4'489	1.3	4'145	1.3
<b>Total</b>		<b>134'683</b>	<b>38.2</b>	<b>96'480</b>	<b>29.3</b>

#### Immobilisations

Immobilisations corporelles					
– Aéronefs, y c. pièces de rechange	1.7	167'390	47.5	184'575	56.2
– Terrains et immeubles	1.8	34'199	9.7	33'339	10.1
– Autres immobilisations corporelles	1.9	3'984	1.1	4'746	1.4
Immobilisations incorporelles	1.10	2'511	0.7	475	0.1
Immobilisations financières	1.11	1'563	0.5	1'652	0.5
Actifs liés	1.12	7'944	2.3	7'926	2.4
<b>Total</b>		<b>217'591</b>	<b>61.8</b>	<b>232'713</b>	<b>70.7</b>

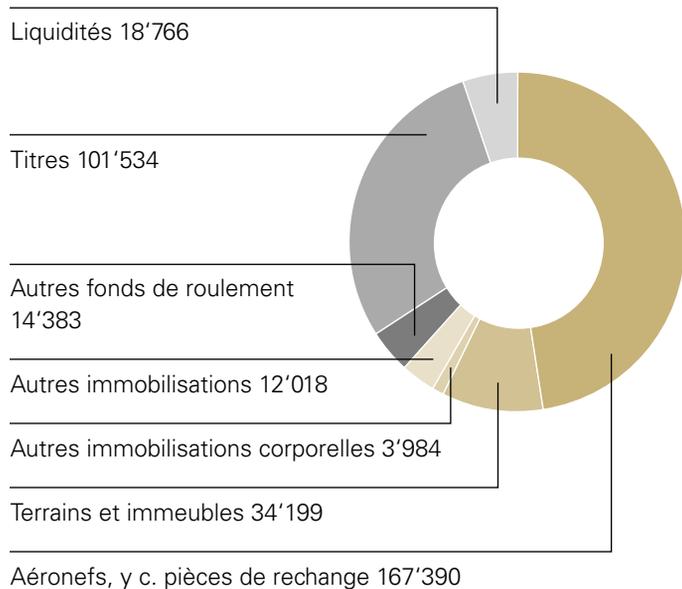
#### Total des actifs

<b>Total des actifs</b>		<b>352'274</b>	<b>100.0</b>	<b>329'193</b>	<b>100.0</b>
-------------------------	--	----------------	--------------	----------------	--------------

### 2004

#### Fonds de roulement

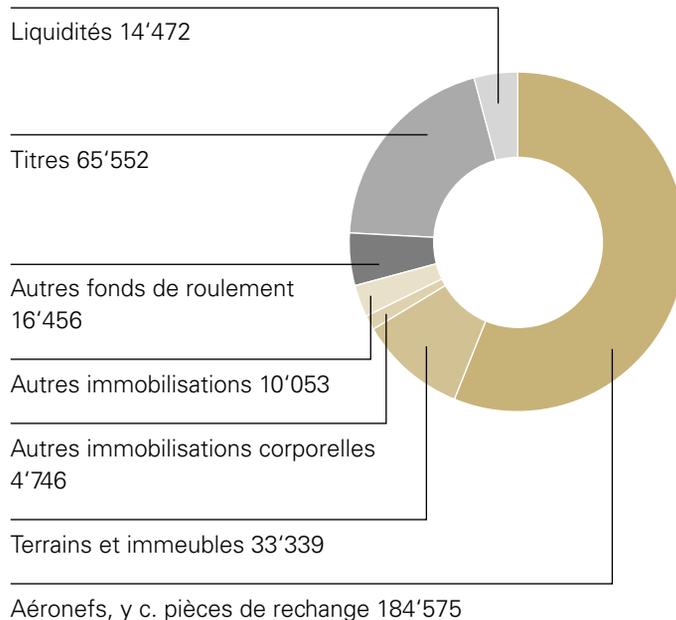
#### Immobilisations



### 2003

#### Fonds de roulement

#### Immobilisations



## Passifs

(en milliers de CHF)

		2004	%	2003	%
<b>Fonds étrangers à court terme</b>					
Engagements sur livraisons et prestations à des tiers		2'739	0.8	2'532	0.8
Autres engagements à court terme	1.13	1'756	0.5	5'638	1.7
Passifs transitoires		1'213	0.3	1'149	0.4
Provisions	1.14	6'527	1.9	7'390	2.2
<b>Total</b>		<b>12'235</b>	<b>3.5</b>	<b>16'709</b>	<b>5.1</b>
<b>Fonds étrangers à long terme</b>					
Provisions	1.15	3'750	1.0	2'300	0.7
<b>Total</b>		<b>3'750</b>	<b>1.0</b>	<b>2'300</b>	<b>0.7</b>
<b>Total fonds étrangers</b>		<b>15'985</b>	<b>4.5</b>	<b>19'009</b>	<b>5.8</b>
<b>Capitaux liés et de la fondation</b>	1.16	<b>6'731</b>	<b>1.9</b>	<b>6'822</b>	<b>2.1</b>
<b>Capital de l'organisation</b>					
Capital versé	1.17	100	0.0	100	0.0
Capital acquis	1.17	177'262	50.4	283'133	86.0
Réserve d'investissement	1.17	126'000	35.8	0	0.0
Excédent de recettes	1.17	26'196	7.4	20'129	6.1
<b>Total</b>		<b>329'558</b>	<b>93.6</b>	<b>303'362</b>	<b>92.1</b>
<b>Total des passifs</b>		<b>352'274</b>	<b>100.0</b>	<b>329'193</b>	<b>100.0</b>

2004

Fonds étrangers

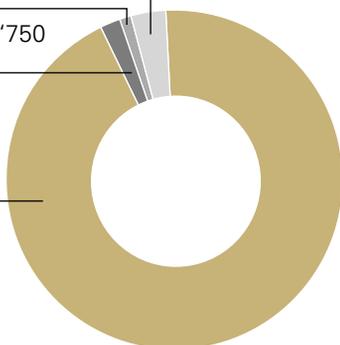
Capital de l'organisation

Fonds étrangers à court terme 12'235

Fonds étrangers à long terme 3'750

Capitaux liés et  
de la fondation 6'731

Capital de l'organisation  
329'558



2003

Fonds étrangers

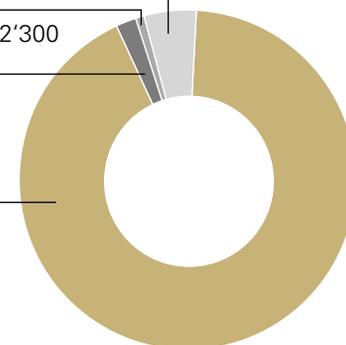
Capital de l'organisation

Fonds étrangers à court terme 16'709

Fonds étrangers à long terme 2'300

Capitaux liés et  
de la fondation 6'822

Capital de l'organisation  
303'362

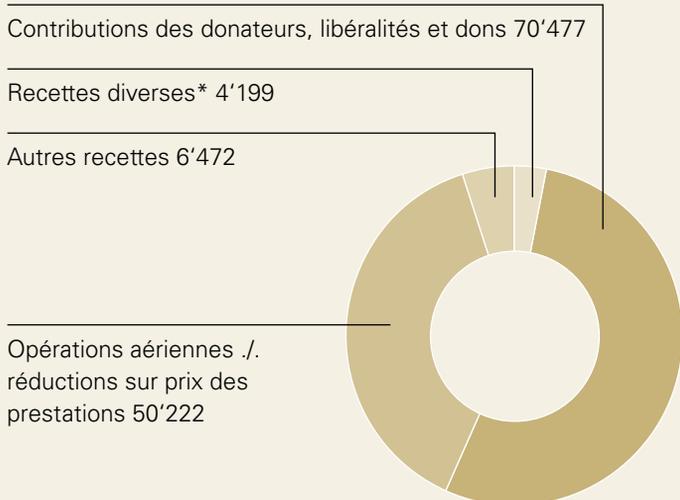


## Compte d'exploitation

(en milliers de CHF)		2004	%	2003	%
<b>Produits d'exploitation</b>					
Contributions des donateurs, libéralités et dons	2.1	70'477	55.4	69'405	57.3
Opérations aériennes	2.2	54'902	43.2	52'333	43.2
Autres recettes	2.3	6'472	5.1	7'103	5.9
Réductions sur prix des prestations	2.4	-4'680	-3.7	-7'650	-6.4
<b>Total</b>		<b>127'171</b>	<b>100.0</b>	<b>121'191</b>	<b>100.0</b>
<b>Charges d'exploitation</b>					
Charges des aéronefs	2.5	-14'822	-11.7	-13'989	-11.6
Charges d'intervention	2.6	-9'315	-7.3	-9'605	-7.9
Charges de personnel	2.7	-47'388	-37.3	-45'299	-37.4
Immeubles	2.8	-1'590	-1.2	-1'236	-1.0
Maintenance technique, véhicules	2.9	-1'490	-1.2	-1'496	-1.2
Assurances	2.10	-3'061	-2.4	-3'134	-2.6
Charges de gestion et d'informatique	2.11	-4'358	-3.4	-4'614	-3.8
Relations publiques	2.12	-5'673	-4.5	-5'503	-4.5
Amortissements					
– Immobilisations	2.13	-17'502	-13.7	-20'179	-16.7
– Pertes sur débiteurs*	2.4/2.13	0	0.0	-479	-0.4
<b>Total</b>		<b>-105'199</b>	<b>-82.7</b>	<b>-105'534</b>	<b>-87.1</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>21'972</b>	<b>17.3</b>	<b>15'657</b>	<b>12.9</b>
Gains et pertes issus de la vente d'immobilisations	2.14	1'341	1.1	721	0.6
Résultat financier	2.15	2'635	2.1	3'701	3.1
Résultats des capitaux liés et de la fondation	2.16	-75	-0.1	413	0.3
Autres résultats	2.17	298	0.2	0	0.0
Impôt sur les bénéfices		-66	-0.1	-15	-0.0
<b>Excédent de recettes avant affectation à/prélèvement sur la fondation liée</b>		<b>26'105</b>	<b>20.5</b>	<b>20'477</b>	<b>16.9</b>
Affectation à/prélèvement sur la fondation liée	2.16	91	0.1	-348	-0.3
<b>Excédent de recettes au profit du capital de l'organisation</b>		<b>26'196</b>	<b>20.6</b>	<b>20'129</b>	<b>16.6</b>

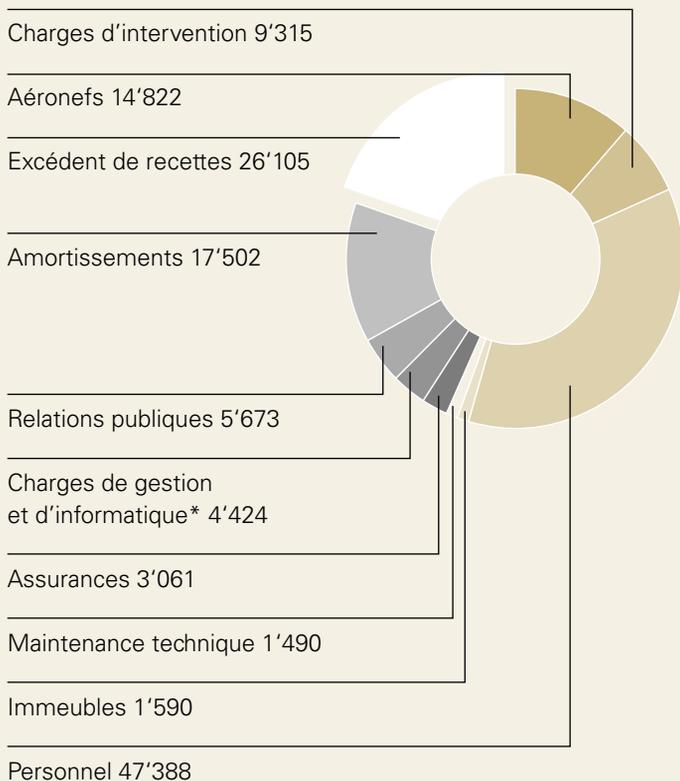
\* Sur l'exercice 2004, les pertes sur débiteurs sont intégrées au poste Réductions sur prix des prestations

## Recettes 2004 (en milliers de CHF)



\* Essentiellement gains issus d'immobilisations financières et bénéfices comptables issus de cessions et immobilisations

## Charges 2004 (en milliers de CHF)



\* y c. impôt sur les bénéfices

## Commentaire

L'exercice 2004 affiche un résultat global satisfaisant, avec 26.1 millions de CHF. La progression de 5.6 millions de CHF (+27.3%) par rapport à l'exercice précédent s'explique principalement par une augmentation des recettes de 4.9% à 127.2 million de CHF alors que les charges d'exploitation ont légèrement diminué à 105.2 millions de CHF (-0.3%).

Les contributions des donateurs et les recettes provenant des libéralités et des dons se sont chiffrées à près de 1.1 millions de CHF, une progression de 1.5% qui dépasse une nouvelle fois les taux d'augmentation moyens des années précédentes (1%). L'évolution positive des recettes d'exploitation a été renforcée par la progression marquée des heures de vol dans le secteur rapatriements, qui a largement compensé la diminution des interventions des hélicoptères. Les recettes des prestations de transport se sont accrues de 2.6 millions de CHF pour s'établir à 54.9 millions de CHF (+4.9%).

L'amélioration de la situation bénéficiaire durant l'exercice, combinée à des dépenses d'exploitation stables ont permis d'augmenter la couverture des frais par nos propres prestations de 4.8%, à 53.9% (contre 49.1% en 2003).

## Commentaire

La hausse des prix du kérosène s'est directement traduite par un alourdissement des charges des aéronefs. De plus, sur l'exercice, les frais d'entretien ont été calculés et constitués sur la base des prestations de transport effectives. Outre l'élargissement du personnel, la masse salariale a augmenté de 1.5%, soit un alourdissement des charges de personnel de 2.1 millions de CHF, à 47.4 millions de CHF. Par contre, la plupart des postes Charges ont enregistré un recul par rapport à l'année précédente.

Les portefeuilles de titres gérés par les établissements bancaires ont réalisé une performance nette de +2.6%. Par conséquent, le résultat financier a déçu les attentes, s'établissant à 2.6 millions de CHF.

## Tableau de financement

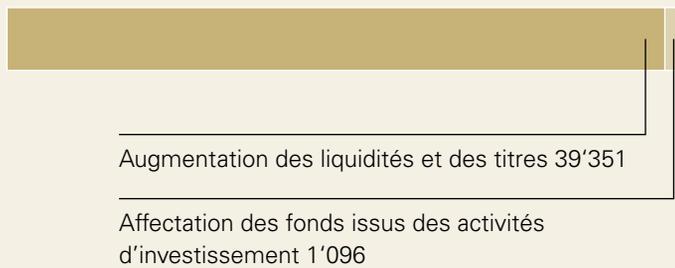
(en milliers de CHF)	2004	2003
Excédent de recettes avant affectation à/prélèvement sur la fondation liée	26'105	20'477
<b>Amortissements</b>		
– Immobilisations	17'502	20'179
– Donateurs, aide aux paysans de montagne, situations de détresse sociale	4'633	5'613
– Pertes sur débiteurs, dissolution/constitution de provisions pour risques de ducroire	-508	479
Augmentation des provisions	587	1'766
Augmentation autres fonds de roulement nets	-4'847	-5'805
Plus-values/moins-values non réalisées sur titres	-925	-3'252
Gains issus de la vente d'immobilisations	-1'341	-721
Diminution correctifs de valeur sur réserves	-759	-56
<b>Fonds issus des activités opérationnelles</b>	<b>40'447</b>	<b>38'680</b>
<b>Investissements</b>		
Investissements dans des aéronefs	-611	-28'237
Investissements dans des terrains et immeubles	-2'257	-1'637
Investissements dans d'autres immobilisations corporelles	-1'239	-1'896
Investissements dans des immobilisations incorporelles	-3'635	-16
Investissements et apports dans des actifs liés	-18	-10
Désinvestissements d'immobilisations corporelles	6'564	4'642
Désinvestissements d'immobilisations financières	100	0
<b>Affectation des fonds issus des activités d'investissement</b>	<b>-1'096</b>	<b>-27'154</b>
<b>Augmentation des liquidités et des titres</b>	<b>39'351</b>	<b>11'526</b>
<b>Justification de la variation:</b>		
Augmentation des liquidités et des titres	39'351	11'526
Plus-values/moins-values non réalisées sur titres	925	3'252
Augmentation des liquidités et des titres selon bilan	<b>40'276</b>	<b>14'778</b>
Etat des liquidités et des titres au 1 <sup>er</sup> janvier	80'024	65'246
Etat des liquidités et des titres au 31 décembre	120'300	80'024

2004

**Provenance des fonds** (en milliers de CHF)



**Affectation des fonds** (en milliers de CHF)



**Commentaire**

Désormais, le tableau de financement se compose des liquidités et des titres. L'intégration des titres dans le tableau permet d'accroître nettement sa transparence et sa pertinence, dans la mesure où les titres sont détenus purement comme réserve de liquidités pour l'achat de biens d'équipement, si bien qu'ils s'apparentent à des liquidités. Pour plus de clarté dans la comparaison, l'année précédente a été ajustée.

La progression des recettes issues des contribution des donateurs et celle du résultat des opérations aériennes ont dopé les activités opérationnelles de 1.7 million de CHF environ par rapport à l'année précédente, qui ont apporté 40.4 millions de CHF à l'organisation.

La vente de trois appareils du type A 109 K2 a rapporté 6.6 millions de CHF après déduction des dépenses nécessaires, ce qui a permis de couvrir quasiment la totalité du volume d'investissement restant pour 2004. Ainsi, la sortie de trésorerie des activités d'investissement n'est que de 1.1 million de CHF.

Par conséquent, la quasi-totalité des apports des activités opérationnelles a été affectée aux liquidités et aux titres (39.4 millions de CHF). Grâce à cet apport, près de 120 millions de CHF sont disponibles pour absorber les investissements de remplacement cycliques de l'ensemble du patrimoine (flotte d'hélicoptères et d'avions, bases d'intervention, équipements de télécommunication, etc.). Ce montant correspond à peu près à la réserve d'investissement nécessaire à fin 2004 de 126 millions de CHF, publiée séparément dans le capital de l'organisation (cf. point **1.17**).

### Bases de la présentation des comptes

La présentation des comptes de la fondation Rega (Garde Aérienne Suisse de Sauvetage) et de ses filiales est conforme aux Recommandations relatives à la Présentation des Comptes (Swiss GAAP RPC); elle donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats (true and fair view) et par conséquent, elle est également conforme aux directives correspondantes du ZEW. Les principes de consolidation et d'évaluation appliqués dans les comptes annuels 2004 et 2003 sont les mêmes.

Les comptes annuels consolidés se réfèrent au principe du coût d'acquisition ou de fabrication, qui repose lui-même sur le principe de l'évaluation individuelle des actifs et des passifs. Les principes essentiels de la présentation du bilan sont présentés ci-après.

### Principes et périmètre de consolidation

Les comptes annuels consolidés se basent sur les comptes individuels, établis selon des principes uniformes, de toutes les sociétés et fondations dans lesquelles la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega) détient, directement ou indirectement, plus de 50% des droits de vote ou qu'elle contrôle par le biais du conseil de fondation (cf. point 1.16, page 17).

Outre la Rega, les sociétés anonymes et la fondation suivantes font partie du périmètre de consolidation:

La consolidation du capital dans les sociétés anonymes s'effectue selon la méthode anglo-saxonne de l'acquisition «purchase method». Les fonds propres des filiales au moment de l'acquisition ou au moment de la création sont comptabilisés sur la base de la valeur comptable de leur participation dans la Rega. Aucune des sociétés anonymes appartenant au périmètre de consolidation ne présente de survalueur (goodwill).

La fondation Rega nommant le conseil de la fondation Ilse und Kurt Rüdiger en vertu des statuts, cette dernière est associée à la Rega, et son unique objectif est de reverser les produits du patrimoine de la fondation à la Rega, qui en dispose librement. Les fonds propres sont comptabilisés au poste Capitaux liés et de la fondation (cf. point 1.16, p. 17).

Conformément à la méthode de la consolidation intégrale, les actifs et les passifs ainsi que les charges et les recettes des sociétés consolidées (sociétés anonymes et fondation) sont entièrement comptabilisés. Les parts des actionnaires minoritaires dans le résultat et dans les fonds propres des filiales sont calculées en fonction du ratio de participation de ces dernières et indiquées séparément dans le bilan et le compte d'exploitation. Les éventuels gains intermédiaires sont éliminés.

Les sociétés dont le capital social est détenu par le groupe à hauteur de 20% à 49% figurent dans les comptes annuels consolidés comme des participations non consolidées aux fonds propres; fin 2004, aucune participation de cette nature n'existait. Les participations en dessous de 20% figurent au bilan à leur valeur d'acquisition, déduction faite des correctifs de valeur nécessaires. Elles sont indiquées au poste Immobilisations financières (cf. point 1.11, p. 15).

Société	Siège	Capital social en CHF	Participations		But social	Lien
			2004	2003		
<b>Schweizerische Luft-Ambulanz AG</b>	Kloten	100'000	100%	100%	Société d'exploitation d'aéronefs au sens de la loi sur les aéronefs	Cons.
<b>Airmed AG</b>	Kloten	1'500'000	100%	100%	Détentriche des participations suivantes*	Cons.
<b>Caretel AG *</b>	Kloten	100'000	100%	100%	non active	Cons.
<b>Alp Air AG *</b>	Kloten	100'000	100%	100%	non active	Cons.
<b>Ilse und Kurt Rüdiger-Stiftung</b>	Zurich				Fondation donatrice dont les produits sont versés à la Rega	Comb.

Cons. = consolidation intégrale    Comb. = combinée

### **Evaluation des immobilisations corporelles et incorporelles**

Les immobilisations corporelles et incorporelles sont inscrites au bilan à leur valeur d'acquisition ou de fabrication, déduction faite des amortissements nécessaires. Les amortissements sont effectués, à l'exception de la propriété immobilière, de façon linéaire à partir des valeurs d'acquisition ou de fabrication, en fonction de leur durée d'utilisation estimée. La limite d'activation se monte à 5'000 CHF, et à 3'000 CHF pour les biens d'équipement informatiques.

Les durées estimées d'utilisation des équipements sont:

Centre Rega, Kloten	50 ans	
Bâtiments des bases	35 ans	
Immeubles (agrandissement, installation)	20 ans	
Avions	15 ans	(20% valeur résiduelle)
Hélicoptères	8 ans	(20% valeur résiduelle)
Pièces de rechange pour les aéronefs	8/15 ans	(Hélicoptères/avions)
Machines, installations	10 ans	
Mobilier	8 ans	
Véhicules automobiles	6 ans	
Télécommunication/radio	6 ans	
Appareils médicaux et d'intervention	4 ans	
Matériel informatique	4 ans	
Immobilisations incorporelles		
– Logiciels	4 ans	
– Concessions	5 ans	

### **Evaluation des titres**

Les titres sont inscrits au bilan à la valeur boursière.

### **Provisions**

Les provisions sont constituées pour les engagements existants ou attendus ou dont le montant est incertain.

Le montant des provisions est basé sur l'évaluation par le conseil de la fondation et correspond aux dépenses futures escomptées à la date de clôture du bilan.

### **Autres fonds étrangers à court et à long terme**

Les autres fonds étrangers à court ou moyen terme sont indiqués à leur valeur nominale.



## Explications relatives au bilan

### Actifs

#### 1.1 Liquidités

Les liquidités comprennent les avoirs en caisse, sur le compte de chèques postaux et en banque ainsi que les avoirs à vue et à terme avec une durée résiduelle de 90 jours maximum, évalués à la valeur nominale.

#### 1.2 Titres

(en milliers de CHF)	2004	%	2003	%	Marges de fluctuation stratégiques au 31.12.2004 *
Obligations Suisse en CHF	42'319	42	28'733	44	25 – 70%
Obligations Etranger en CHF	11'295	11	6'267	10	0 – 20%
Obligations en monnaies étrangères	20'429	20	12'661	19	15 – 25%
Actions Suisse	10'980	11	7'717	12	5 – 20%
Actions Etranger	16'511	16	10'174	15	10 – 20%
<b>Total</b>	<b>101'534</b>	<b>100</b>	<b>65'552</b>	<b>100</b>	

\* selon le Règlement de la Fondation Rega. Les placements sont soumis aux dispositions de l'Ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2).

Les portefeuilles de titres détenus représentent une réserve de liquidités pour l'acquisition de biens d'équipement et sont donc inscrits au poste Fonds de roulement.

Instruments financiers dérivés:  
comme en 2003, il n'existe aucun contrat ouvert en 2004.

#### 1.3 Créances résultant de livraisons et de prestations

(en milliers de CHF)	2004	2003
Créances envers des tiers résultant d'interventions (brut)	9'800	12'344
Ducroire	-2'341	-3'388
Autres créances résultant de livraisons et de prestations (net)	211	370
<b>Total</b>	<b>7'670</b>	<b>9'326</b>

Les créances envers des tiers résultant d'interventions sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur; toutes les créances issues d'interventions font l'objet de correctifs de valeur individuels. Il n'est pas effectué de correctifs de valeur forfaitaires pour les risques généraux d'insolvabilité.

En revanche, pour les autres créances issues de livraisons et de prestations, moins importantes, seul un correctif de valeur forfaitaire est effectué pour raison de vraisemblabilité, sur la base des valeurs de l'année précédente.

#### 1.4 Autres créances

(en milliers de CHF)	2004	2003
Autres créances envers des tiers	231	1'205
<b>Total</b>	<b>231</b>	<b>1'205</b>

Les autres créances sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur nécessaires.

#### 1.5 Réserves

(en milliers de CHF)	2004	2003
Combustibles et adjuvants pour avions	246	237
Combustibles et adjuvants pour hélicoptères	2'512	3'683
Divers combustibles et adjuvants pour aéronefs	357	353
Télécommunication/radio	8	11
Vêtements	69	199
Matériel médical, médicaments	252	277
Matériel de bureau	40	40
Articles de kiosque et de publicité	1'379	596
Kérosène	140	153
<b>Réserves (valeur d'acquisition)</b>	<b>5'003</b>	<b>5'549</b>
Correctifs de valeur	-3'010	-3'769
<b>Total</b>	<b>1'993</b>	<b>1'780</b>

Les réserves sont inscrites au bilan à la valeur moyenne d'acquisition.

#### 1.6 Actifs transitoires

(en milliers de CHF)	2004	2003
Prestations d'intervention (pas encore facturées)	3'154	2'230
Correctif de valeur sur prestations d'intervention non encore facturées	-315	-223
Autres actifs transitoires	1'650	2'138
<b>Total</b>	<b>4'489</b>	<b>4'145</b>

L'augmentation des prestations d'intervention non encore facturées est liée aux importantes prestations d'assistance de l'équipe de médecins et aux nombreuses interventions des avions-ambulance immédiatement après le raz-de-marée (tsunami).

Cette position contient principalement les prestations d'intervention fournies mais non encore facturées. Le correctif de valeur déduit s'élève à 10% (sur la base de l'expérience des années précédentes).

### 1.7 Aéronefs, y c. pièces de rechange

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Entrées	Sorties	Transferts	Etat au 31.12.2004
Avions	125'776	96	-	-	125'872
Hélicoptères	148'296	223	-25'700	806	123'625
Acomptes versés sur les hélicoptères	824	33	-	-806	51
Pièces de rechange	15'060	259	-880	-	14'439
	<b>289'956</b>	<b>611</b>	<b>-26'580</b>	<b>-</b>	<b>263'987</b>
<b>Amortissements cumulés planifiés</b>					
Avions	7'457	6'714	-	-	14'171
Hélicoptères	85'626	5'580	-20'534	-	70'672
Pièces de rechange	12'298	336	-880	-	11'754
	<b>105'381</b>	<b>12'630</b>	<b>-21'414</b>	<b>-</b>	<b>96'597</b>
<b>Total</b>	<b>184'575</b>	<b>-12'019</b>	<b>-5'166</b>	<b>-</b>	<b>167'390</b>

Au 31.12.2004, les aéronefs suivants étaient immatriculés:

- 9 hélicoptères A 109 K2
- 5 hélicoptères EC 145
- 3 avions-ambulance CL 604

Le montant de la couverture (agreed value) des 17 aéronefs s'élève à 205 millions de CHF.

### 1.8 Terrains et immeubles

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Entrées	Sorties	Transferts	Etat au 31.12.2004
Centre Rega, Kloten	24'710	59	-	-	24'769
Bases d'intervention	25'083	2'169	-	-	27'252
Installations en construction	67	29	-67	-	29
	<b>49'860</b>	<b>2'257</b>	<b>-67</b>	<b>-</b>	<b>52'050</b>
<b>Amortissements cumulés planifiés</b>					
Centre Rega, Kloten	4'197	715	-	-	4'912
Bases d'intervention	12'324	615	-	-	12'939
	<b>16'521</b>	<b>1'330</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>17'851</b>
<b>Total</b>	<b>33'339</b>	<b>927</b>	<b>-67</b>	<b>-</b>	<b>34'199</b>

Les locaux et les hangars loués jusqu'à présent avec droits d'utilisation pour le terrain d'aviation de la base d'intervention d'Untervaz (GR) ont été acquis en semi-copropriété. Le montant de ces immeubles inscrits à l'actif s'élève à 2.1 millions de CHF.

La valeur des assurances incendie s'élève à 36.9 millions de CHF, dont 21.6 millions pour le Centre Rega, à Kloten.

### 1.9 Autres immobilisations corporelles

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Entrées	Sorties	Transferts	Etat au 31.12.2004
Matériel informatique	2'963	913	-24	-270	3'582
Véhicules automobiles	856	61	-107	-	810
Mobilier	11'079	265	-778	-	10'566
	<b>14'898</b>	<b>1'239</b>	<b>-909</b>	<b>-270</b>	<b>14'958</b>
<b>Amortissements cumulés planifiés</b>					
Matériel informatique	1'497	553	-23	-	2'027
Véhicules automobiles	709	83	-100	-	692
Mobilier	7'946	1'037	-728	-	8'255
	<b>10'152</b>	<b>1'673</b>	<b>-851</b>	<b>-</b>	<b>10'974</b>
<b>Total</b>	<b>4'746</b>	<b>-434</b>	<b>-58</b>	<b>-270</b>	<b>3'984</b>

### 1.10 Immobilisations incorporelles

Valeur d'acquisition (en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Entrées	Sorties	Transferts	Etat au 31.12.2004
Logiciels informatiques	922	1'040	-	270	2'232
Concessions	-	2'595	-	-	2'595
	<b>922</b>	<b>3'635</b>	<b>-</b>	<b>270</b>	<b>4'827</b>
<b>Amortissements cumulés planifiés</b>					
Logiciels informatiques	447	314	-	-	761
Concessions	-	260	-	-	260
<b>Amortissements non planifiés</b>					
Concessions	-	1'295	-	-	1'295
	<b>447</b>	<b>1'869</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2'316</b>
<b>Total</b>	<b>475</b>	<b>1'766</b>	<b>-</b>	<b>270</b>	<b>2'511</b>

Dans le cadre de l'acquisition de la base d'intervention des Grisons, l'autorisation pour l'utilisation du terrain d'aviation a été également acquise et inscrite à l'actif. Cette concession sera amortie sur les cinq prochaines années, mais un montant unique de 1.3 million de CHF a été imputé sur le compte d'exploitation.

### 1.11 Immobilisations financières

(en milliers de CHF)	2004	2003
Participations	813	802
Prêts à des organisations partenaires	550	550
Hypothèques	200	300
<b>Total</b>	<b>1'563</b>	<b>1'652</b>

La Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega) détient une participation de 4.9% au capital de la société Medical AG, Brüttsellen, ce qui lui confère 15.3% des droits de vote. De plus, elle détient des participations minoritaires (max. 10%) dans diverses sociétés partenaires telles que Air-Zermatt AG, Alpar AG, Heli Bernina AG, Heli-Linth AG, Heliswiss AG, Airport Medical Center AG.

### 1.12 Actifs liés

(en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Revenus reversés	Evaluation	Etat au 31.12.2004
Actifs du fonds Peter und Lydia Ettinger-Sommerhalder	768	16	2	786
Immeubles de la fondation Ilse und Kurt Rüdiger	7'158	-	-	7'158
<b>Total</b>	<b>7'926</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>7'944</b>

Les actifs et le fonds Peter und Lydia Ettinger-Sommerhalder sont abordés plus en détail dans les commentaires relatifs aux passifs.

Les immeubles non commerciaux de la fondation Ilse und Kurt Rüdiger ne sont pas librement disponibles et ne peuvent être utilisés que dans le cadre des objectifs de la fondation. Selon les objectifs de la fondation, les produits générés sont versés à la Rega. Les immeubles sont inscrits au bilan à la valeur d'acquisition.

## Passifs

### 1.13 Autres engagements à court terme

(en milliers de CHF)	2004	2003
Fondation de prévoyance pour le personnel	237	154
Autres engagements pour charges sociales	263	265
Charges de personnel imputées mais non encore versées	938	1'065
Avances clients	192	3'960
Divers	126	194
<b>Total</b>	<b>1'756</b>	<b>5'638</b>

### 1.14 Provisions (à court terme)

(en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Entrées	Sorties / utilisation	Dissolutions	Etat au 31.12.2004
Charges de personnel	1'390	381	-244	-	1'527
Donateurs *	6'000	3'845	-4'845	-	5'000
<b>Total</b>	<b>7'390</b>	<b>4'226</b>	<b>-5'089</b>	<b>-</b>	<b>6'527</b>

\* interventions non facturées en faveur de donateurs, de paysans de montagne ou encore de personnes en situation de détresse sociale.

Le montant de près de 1.5 million de CHF pour le personnel contient le crédit d'heures supplémentaires et le solde de vacances du personnel au 31.12.2004.

La provision de 5.0 millions de CHF correspond au taux moyen d'amortissement pour les interventions en faveur de donateurs et de paysans de montagne ou encore de personnes en situation de détresse sociale (cf. point 2.4).

### 1.15 Provisions (à long terme)

(en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Entrées	Sorties / utilisation	Dissolutions	Etat au 31.12.2004
Contrôles techniques	2'000	3'635	-2'085	-	3'550
Ristournes sur CA	300	-	-100	-	200
<b>Total</b>	<b>2'300</b>	<b>3'635</b>	<b>-2'185</b>	<b>-</b>	<b>3'750</b>

La position «Contrôles techniques» contient les frais d'entretien cumulés de l'ensemble de la flotte au 31.12.2004.

Les travaux de maintenance sont effectués conformément à la réglementation Joint Aviation Regulation 145 (JAR 145) et aux prescriptions du fabricant.

La Rega, la Schweizerische Luft-Ambulanz AG et la fondation Ilse und Kurt Rüdiger sont exonérées de l'impôt sur le bénéfice et le capital. Pour les autres sociétés, tous les engagements attendus issus de l'impôt sur le capital et le revenu ont été pris en compte dans les comptes annuels. Des impôts latents sont constitués selon les taux en vigueur pour faire face à d'éventuelles divergences de données entre les comptes annuels consolidés et les bilans fiscaux, ce qui n'avait été nécessaire ni pour l'exercice examiné ni pour l'exercice précédent.

### 1.16 Capitaux liés et de la fondation

(calcul de l'évolution du capital)

(en milliers de CHF)	Etat au 1.1.2004	Entrées	Sorties / utilisation	Dissolutions	Etat au 31.12.2004
Fonds Peter und Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Ilse und Kurt Rüdiger-Stiftung	6'026	–	–91	–	5'935
<b>Total</b>	<b>6'822</b>	<b>–</b>	<b>–91</b>	<b>–</b>	<b>6'731</b>

L'objectif du fonds Peter und Lydia Ettinger-Sommerhalder consiste à verser ses revenus à la Rega afin d'encourager les objectifs de celle-ci, tout en maintenant en permanence la substance du fonds. Ainsi, le capital du fonds ne peut être modifié que par d'éventuels versements l'alimentant. Les immobilisations financières liées inscrites à l'actif du bilan sont évaluées à leur valeur de marché. Les différences de cours en

résultant sont indiquées, avec les produits directs issus de la fortune du fonds, dans le compte d'exploitation de la Rega.

La modification du capital de la fondation Ilse und Kurt Rüdiger s'explique par la perte encourue durant l'exercice.

### 1.17 Capital de l'organisation

(calcul de l'évolution du capital)

(en milliers de CHF)	Capital versé	Capital réalisé immobilisé	Réserve d'investissement	Capital réalisé libre	Résultat	Total
Etat au 31.12.2003	100	740	–	282'393	20'129	303'362
Affectation à la réserve légale	–	–	–	–	–	–
Affectation à la réserve d'investissement (capital lié)	–	–	126'000	–126'000	–	–
Affectation au capital libre	–	–	–	20'129	–20'129	–
Excédent de recettes 2004	–	–	–	–	26'196	26'196
<b>Etat au 31.12.2004</b>	<b>100</b>	<b>740</b>	<b>126'000</b>	<b>176'522</b>	<b>26'196</b>	<b>329'558</b>

Cette année, une réserve d'investissement séparée a été inscrite pour la première fois au capital de l'organisation. Celle-ci indique l'investissement futur nécessaire au 31.12.2004 et son montant de 126 millions de CHF environ correspond aux amortissements cumulés de l'ensemble des immobilisations.

Conformément au principe consistant à investir au moyen des fonds propres, sans financement de tiers, ce montant sera maintenu sous forme liquide. Le montant total des liquidités et les titres d'environ 120 millions de CHF à fin 2004 suffit donc.

Le montant des fonds propres atteignant 329.6 millions de CHF, la Rega s'autofinance quasiment à 100%, conformément à sa stratégie. Cela signifie que le volume d'investissement nécessaire pour l'exploitation de la Rega, qui est actuellement de 336 millions de CHF (somme de toutes les valeurs d'acquisition des immobilisations), peut être financé sans recours à des fonds de tiers.

Parmi les actifs et les passifs qui avaient été transférés lors de la création de la fondation Rega (ancienne association de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (GASS), le montant de 100'000 CHF a été repris comme capital versé.

## Explications relatives au compte d'exploitation

### 2.1 Contributions des donateurs, libéralités et dons

(en milliers de CHF)	2004	2003
Contributions des donateurs	63'961	62'999
Héritages/legs	2'958	2'947
Dons et libéralités	3'558	3'459
<b>Total</b>	<b>70'477</b>	<b>69'405</b>

Cette année encore, les contributions des donateurs ont dépassé la progression moyenne sur plusieurs années (entre 0.5% et 0.8%) en affichant 1.0 million de CHF, soit +1.5%.

### 2.2 Opérations aériennes

(en milliers de CHF)	2004	2003
Avions	24'190	19'933
Hélicoptères	28'280	29'515
Avions de ligne	2'432	2'885
<b>Total</b>	<b>54'902</b>	<b>52'333</b>

Le résultat des opérations aériennes a marqué une progression de 2.6 millions de CHF (+4.9%), liée en particulier à l'augmentation notable des heures de vol dans le secteur des rapatriements (+8.9%). Celle-ci a plus que compensé le résultat négatif dans le secteur des hélicoptères, tributaire de la météo. Le nombre de rapatriements par avions de ligne a encore régressé, suite à la réorganisation des réseaux des compagnies aériennes.

### 2.3 Autres recettes

(en milliers de CHF)	2004	2003
Intervention avec des tiers (ambulances, CAS)	5'156	5'280
Ventes d'articles publicitaires et autres	1'316	1'823
<b>Total</b>	<b>6'472</b>	<b>7'103</b>

## 2.4 Réductions sur les prix des prestations

(en milliers de CHF)	2004	2003
Amortissements sur les prestations en faveur des		
– Donateurs	3'251	3'986
– Paysans de montagne	754	817
– Personnes en situation de détresse sociale	713	865
Ajustements de cours et de tarifs	-85	-55
	<b>4'633</b>	<b>5'613</b>
Escomptes et rabais	1'555	1'037
Pertes sur débiteurs*	448	-
Dissolution du ducroire*	-956	-
Constitution/dissolution de provisions pour les interventions en faveur des donateurs	-1'000	1'000
	<b>47</b>	<b>2'037</b>
<b>Total</b>	<b>4'680</b>	<b>7'650</b>

\* Modification dans la présentation: les pertes sur débiteurs et la variation de la provision pour ducroire figurent désormais au poste Réductions sur prix des prestations.

Suite au raz-de-marée en Asie, des créances de 0.5 million de CHF ont été constituées. Néanmoins, le ducroire a été réduit d'environ 1 million de CHF, grâce à la prise en compte d'une grande partie de créances des années précédentes sur cet exercice.

## 2.5 Aéronefs

(en milliers de CHF)	2004	2003
Avions		
– Kérosène	3'357	2'844
– Composants et pièces de rechange	744	1'289
– Augmentation de la provision pour maintenance technique (net)	804	651
– Recours à des aéronefs de tiers (charters)	607	285
	<b>5'512</b>	<b>5'069</b>
Hélicoptères		
– Kérosène	1'783	1'856
– Composants et pièces de rechange	1'020	2'829
– Augmentation de la provision pour maintenance technique (net)	2'831	390
– Recours à des aéronefs de tiers (charters)	3'676	3'845
	<b>9'310</b>	<b>8'920</b>
<b>Total</b>	<b>14'822</b>	<b>13'989</b>

Avec 14.8 millions de CHF, les charges d'exploitation globales des aéronefs ont augmenté de 0.8 million de CHF par rapport à l'année précédente. Cette hausse est liée d'une part au nouveau renchérissement des prix du kérosène en 2004, et de l'autre, l'utilisation accrue des capacités des 3 avions-ambulance a conduit à des goulets d'étranglement.

## 2.6 Charges d'intervention

(en milliers de CHF)	2004	2003
Prestations des partenaires d'intervention	2'462	2'899
Rapatriements par avions de ligne	1'799	2'002
Taxes de survol, de handling et d'atterrissage	3'185	3'041
Matériel d'intervention, médicaments	954	1'093
Frais d'intervention	886	520
Diverses charges d'intervention directes	29	50
<b>Total</b>	<b>9'315</b>	<b>9'605</b>

## 2.7 Personnel

(en milliers de CHF)	2004	2003
Salaires	28'831	27'661
Indemnités de permanence et personnel temporaire	6'015	6'099
Charges sociales	9'446	8'934
Autres charges de personnel	3'096	2'605
<b>Total</b>	<b>47'388</b>	<b>45'299</b>

Durant la période sous revue, la masse salariale a augmenté de 1.5%. L'accroissement du personnel et les mutations de fonctions et de personnel ont induit des charges supplémentaires.

Les frais de formation et d'entraînement des pilotes de ligne sont comprises dans le poste Autres charges de personnel. L'année précédente, une partie de ces charges (formation à la nouvelle flotte) avait été portée au poste Approvisionnement en avions et immédiatement amortie.

Les collaborateurs de la Rega sont assurés contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité grâce à une fondation propre de la Rega pour le personnel. Il s'agit d'un plan basé sur les cotisations, auquel les employés et l'employeur versent des cotisations fixes. Les cotisations des employés sont portées au compte de profits et pertes pour la période dans laquelle elles ont été versées. Les autres sociétés de la Rega n'emploient pas de personnel.

Dans son règlement du personnel, la Rega permet en outre à ses collaborateurs de prendre une retraite anticipée, échelonnée selon les catégories professionnelles. La rente transitoire AVS prévue dans ce cadre est versée par la Rega elle-même ou son fonds de bienfaisance. Cette obligation de prévoyance, basée sur le principe de la «primauté des prestations» (Swiss GAAP RPC 16), est calculée tous les trois ans (dernier calcul: 01.01.2003) selon la méthode des unités de crédit projetées (projected unit credit actuarial method), en partant des hypothèses suivantes:

Taux d'escompte: 3.5% Evolution des salaires: 1.0%  
Rendement escompté: 4.5% Taux d'augmentation AVS: 1.0%

Les obligations de prévoyance calculées s'élèvent à environ 2.7 millions de CHF, tandis que les fonds libres du fonds de bienfaisance se chiffrent à environ 27.6 millions de CHF et la réserve de cotisation des employeurs à 7.0 millions de CHF.

## 2.8 Immeubles

(en milliers de CHF)	2004	2003
Loyers	488	436
Chauffage, électricité, eau	262	257
Entretien	840	543
<b>Total</b>	<b>1'590</b>	<b>1'236</b>

Divers coûts de projets relatifs à des travaux préparatoires en vue de la construction de nouveaux bâtiments sur les bases d'Interlaken (Oberland bernois) et de Lausanne sont inclus au poste Entretien.

## 2.9 Maintenance technique/véhicules

(en milliers de CHF)	2004	2003
Maintenance technique	1'155	1'156
Véhicules automobiles	335	340
<b>Total</b>	<b>1'490</b>	<b>1'496</b>

## 2.10 Assurances

(en milliers de CHF)	2004	2003
Charges des aéronefs	2'699	2'989
Autres assurances de choses	362	145
<b>Total</b>	<b>3'061</b>	<b>3'134</b>

## 2.11 Charges de gestion et d'informatique

(en milliers de CHF)	2004	2003
Gestion	2'596	2'738
Informatique	1'762	1'876
<b>Total</b>	<b>4'358</b>	<b>4'614</b>

## 2.12 Relations publiques

(en milliers de CHF)	2004	2003
Production et envoi du journal des donateurs 1414	3'526	3'414
Autres frais de promotion et de relations publiques	2'147	2'089
<b>Total</b>	<b>5'673</b>	<b>5'503</b>

### 2.13 Amortissements

(en milliers de CHF)	2004	2003
Charges des aéronefs	12'294	13'735
Pièces de rechange pour les aéronefs	336	2'856
Bâtiments	1'330	1'317
Autres immobilisations corporelles	1'673	2'041
Immobilisations incorporelles	1'869	230
	<b>17'502</b>	<b>20'179</b>
Pertes sur débiteurs/variation du ducroire*	–	479
<b>Total</b>	<b>17'502</b>	<b>20'658</b>

\* Modification dans la présentation: les pertes sur débiteurs et la variation de la provision pour ducroire figurent désormais (lorsqu'il s'agit de revenus) au poste Réductions sur prix des prestations (cf. point 2.4).

Les amortissements uniques nécessaires effectués l'an dernier suite à l'acquisition de nouveaux aéronefs et la vente d'anciens aéronefs ne permettent d'établir qu'une comparaison approximative avec les comptes 2004. Le poste Immobilisations incorporelles intègre le montant des amortissements extraordinaires de 1.3 million de CHF pour la concession du terrain d'aviation sur la base d'intervention d'Untervaz.

### 2.14 Gains et pertes résultant de la vente d'immobilisations

(en milliers de CHF)	2004	2003
Charges des aéronefs	1'473	778
Véhicules et autres immobilisations corporelles	-132	-57
<b>Total</b>	<b>1'341</b>	<b>721</b>

La vente de trois hélicoptères de la flotte Agusta A 109 K2 a permis d'encaisser un bénéfice comptable net de 1.5 million de CHF. Le poste Véhicules et autres immobilisations corporelles comprend essentiellement l'élimination de biens d'équipement libérés.

## 2.15 Résultat financier

(en milliers de CHF)	2004	2003
Produits financiers		
– Revenus issus de titres et de placements financiers (intérêts/dividendes)	2'456	1'760
– Gains issus de conversions monétaires	1'163	1'595
– Plus-values sur les titres	5'001	4'311
– Revenus locatifs	103	134
	<b>8'723</b>	<b>7'800</b>
Charges financières		
– Intérêts	-17	-5
– Pertes issues de conversions monétaires	-2'786	-1'969
– Moins-values sur les titres, taxes	-3'285	-2'125
	<b>-6'088</b>	<b>-4'099</b>
<b>Total</b>	<b>2'635</b>	<b>3'701</b>

Les portefeuilles de titres confiés par mandat à des établissements bancaires ont affiché une valeur moyenne de 85 millions de CHF. La performance nette réalisée s'est établie à 2.6%. La

réduction du nombre de dépôts bancaires de 3 à 2 a permis de réaliser des gains de cours de 0.6 million de CHF.

## 2.16 Résultats des fonds liés et fondation

(en milliers de CHF)	2004	2003
Fonds Peter und Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Recettes	17	67
– Charges (moins-values et frais bancaires)	-1	-2
	<b>16</b>	<b>65</b>
Ilse und Kurt Rüdiger-Stiftung		
– Recettes	653	650
– Charges	-744	-302
	<b>-91</b>	<b>348</b>
<b>Total</b>	<b>-75</b>	<b>413</b>

Les immeubles de la fondation Ilse und Kurt Rüdiger ont subi d'importants travaux de rénovation et d'assainissement. Les

charges y afférentes ont été portées au bilan, ce qui a induit un résultat négatif.

## 2.17 Autres résultats

(en milliers de CHF)	2004	2003
Autres résultats	298	-
<b>Total</b>	<b>298</b>	<b>-</b>

Des remboursements de primes de l'assurance risque LPP sur les années 2000/2001 ont été encaissés.

## Données supplémentaires

### Transactions et positions financières en monnaies étrangères

Les transactions en monnaies étrangères ont été converties au cours en vigueur le jour de la transaction. Les plus-values et moins-values résultant de transactions en monnaies étrangères ont été comptabilisées et les actifs et passifs en monnaies étrangères détenus à la date de clôture du bilan ont été convertis au cours de fin d'année. Les moins-values et plus-values provenant de cette conversion ont été portées au compte d'exploitation.

### Charges pour les prestations fournies selon les Swiss GAAP RPC 21

(en milliers de CHF)	2004	2003
Frais de projet		
– Charges d'exploitation	30'115	29'716
– Charges de personnel	42'111	39'951
– Frais de voyage et de représentation	658	760
– Frais d'entretien	4'015	3'768
– Amortissements	17'259	20'469
	<b>94'158</b>	<b>94'664</b>
Frais d'administration		
– Charges d'exploitation	885	879
– Charges de personnel	4'473	4'477
– Frais de voyage et de représentation	146	111
– Frais d'entretien	668	758
– Relations publiques/gestion des donations	4'626	4'456
– Amortissements	243	189
	<b>11'041</b>	<b>10'870</b>
<b>Total</b>	<b>105'199</b>	<b>105'534</b>

Les frais de projet représentent les coûts générés par les services assurant les interventions opérationnelles 24 heures sur 24.

Quant aux frais d'administration, ils regroupent toutes les prestations en rapport avec le suivi et la gestion plus de 1.8 million de donateurs, y compris le traitement des dons, legs et libéralités individuels ainsi que la gestion d'un service d'assistance téléphonique. Cette position comprend en outre les charges découlant de la production et de l'envoi du matériel d'information détaillé, mais également les frais d'organisation et de conduite d'expositions, de journées portes ouvertes, de visites guidées et d'autres manifestations destinées au public. Certaines prestations centralisées liées à l'exploitation générale ont été comptabilisées séparément (service du personnel, installations techniques, comptabilisation des interventions, etc.).

Le poste Relations publiques/gestion des donations comprend l'achat d'articles de kiosque pour un montant de 1.0 million de CHF, qui a été compensé par des ventes d'un montant équivalent. Des recettes supplémentaires de 0.3 million de CHF ont été encaissées par la vente d'annonces publicitaires dans le magazine des donateurs 1414.

### **Rémunération des membres des conseils de fondation et d'administration et transactions avec des personnes proches**

Les jetons de présence et le remboursement des frais du conseil de fondation sont définis dans le règlement «Rémunération du conseil de fondation».

La somme totale de 173'944 CHF (contre 83'174 CHF en 2003) a été versée aux 14 membres du conseil de la fondation Rega sous forme de jetons de présence et pour le remboursement de frais.

Comme en 2003, aucune transaction n'a été effectuée avec des personnes proches durant l'exercice examiné.

### **Engagements conditionnels et autres engagements financiers**

Une obligation de garantie d'un montant de 100'000 CHF a été déposée auprès d'UBS SA à Zurich en faveur de la Direction générale des douanes, à Berne.

### **Actifs imputés et type d'imputation**

Aucun crédit en souffrance n'existait au jour de clôture des comptes. Les liquidités et les portefeuilles de titres (105.0 millions de CHF au 31.12.2004; 64.0 millions de CHF au 31.12.2003) ont été déposés à titre de couverture pour un recours éventuel aux limites de crédit cadre existantes.

### **Leasing**

Les futures redevances de leasing d'exploitation pour les véhicules de service sont les suivantes:

	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>TOTAL</b>
<b>CHF</b>	104'657	63'636	33'453	28'672	3'998	<b>234'416</b>

Les redevances de leasing totales dues au 31.12.2003 se chiffraient à 247'546 CHF.

### **Evénements survenus après la date de clôture**

Aucun événement majeur de nature à affecter le compte de résultat de l'exercice 2004 n'est survenu après la date de clôture du bilan.

## Rapport du réviseur des comptes consolidés de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega)

### Rapport du réviseur des comptes consolidés au conseil de fondation de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega), Kloten

En notre qualité de réviseur des comptes consolidés, nous avons vérifié les comptes consolidés (bilan, compte d'exploitation, tableau de financement, calcul de l'évolution du capital et annexe / pp. 2 à 25) de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage (Rega) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2004.

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés incombe au conseil de fondation alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes consolidés et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes consolidés puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes consolidés et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes consolidés donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC, et sont conformes à la loi suisse.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont remplies.

KPMG Fides Peat

Kurt Gysin  
Expert-comptable dipl

Ronald Schnurrenberger  
Expert-comptable dipl

Zurich, le 25 février 2005



**Garde Aérienne Suisse de Sauvetage**

Case postale 1414

8058 Zurich-Aéroport

Téléphone 044 654 33 11

Fax 044 654 33 22

[www.rega.ch](http://www.rega.ch)



VERDIENT VERTRAUEN  
MÉRITE CONFIANCE  
MERITA FIDUCIA